



TONTXU OFRECERÁ EN 'ACTUAL 2009' UN CONCIERTO ADAPTADO PARA PERSONAS SORDAS

La actuación del cantautor bilbaíno será traducida de forma simultánea a la lengua de signos por Evelin Vega para las personas con discapacidad auditiva

Esta experiencia, pionera en La Rioja y abierta para todos los públicos, se realizará el lunes 5 de enero en la Sala Gonzalo de Berceo a partir de las 17.30 horas

Logroño, 3 de diciembre de 2008. 'Actual 2009', Escenario de Culturas Contemporáneas, que organiza el Gobierno de La Rioja en Logroño del 2 al 6 de enero de 2009, ofrecerá por primera vez un concierto adaptado para personas sordas, a cargo del cantautor bilbaíno Tontxu Ipiña, al que podrán asistir todos los públicos.

Cualquier persona podrá disfrutar de esta experiencia pionera en La Rioja durante el primer festival del año. La actuación de Tontxu se celebrará el lunes 5 de enero en la Sala Gonzalo de Berceo, a las 17.30 horas, y será traducida de forma simultánea a la Lengua de Signos Española (LSE) para sordos por la intérprete catalana Evelin Vega, de 28 años de edad.

Las entradas para el concierto costarán 3 euros y se podrán adquirir, a partir del 22 de diciembre, en la Oficina de Turismo del Espolón (941 291260). El horario de apertura es de lunes a viernes de 10 a 14 y de 16 a 19 horas, y los sábados y domingos de 10 a 14 y de 17 a 19 horas. Los días 24, 25 y 31 de diciembre y 1 de enero, permanecerá abierta de 10 a 14 horas. Las entradas también se podrán adquirir en la taquilla de la Sala Gonzalo de Berceo una hora antes del inicio del concierto (de 16.30 a 17.30 horas).

La actuación de Tontxu, traducida a la lengua de signos por Evelin, estará especialmente dirigida a las personas con discapacidad auditiva, dentro del compromiso del Gobierno de La Rioja de abrir 'Actual 2009' a todos los públicos, al considerar que la música no entiende de fronteras; es un lenguaje internacional y capaz de superar barreras.

Tontxu es un conocido cantautor que empezó su carrera musical en Madrid a finales de los años 90, cantando en cafés de la capital, y que acaba de sacar a la venta su séptimo disco, titulado 'En el nombre del padre'. Su música refleja historias cotidianas y sus canciones se estructuran a través de melodías pegadizas, que Evelin Vega hará accesibles para las personas sordas durante el concierto incluido en la programación musical de 'Actual 2009'.

Emocionante y mágico

Esta experiencia surgió de una forma casual entre el cantautor y una de sus seguidoras, intérprete de profesión, quien, tras uno de sus conciertos, le entregó un DVD que contenía una grabación casera con la interpretación en lengua de signos de uno de sus temas, 'En el medio'. Al visionarlo, Tontxu no dio crédito a lo que estaba viendo.

"Me emocionó muchísimo", recuerda el cantautor en su página web (www.tontxu.com). "Se multiplicaba por mil el mensaje y la emotividad del texto. Entonces sentí la posibilidad de llegar aún a más gente. Que las personas con problemas auditivos tengan la oportunidad, como las demás, de poder ir a un concierto, interpretado en su lenguaje, es extraordinario".

El 24 de marzo de 2008, Tontxu llevó a cabo esta experiencia por primera vez en el templo de la canción de autor, el 'Café Libertad 8' de Madrid. Tanto los que oían como los que no, se emocionaron en aquella ocasión con la manera de interpretar los temas de la traductora, que los hace suyos y transmite de una manera mágica.

Al centrarse la atención en las manos y los gestos de Evelin Vega, la capacidad de concentración aumenta, y el texto de las canciones y la música llegan aún con más intensidad al espectador. La unión de la gran sensibilidad de Tontxu y el admirable trabajo de Evelin Vega da como resultado un concierto emocionante, que será capaz de conseguir atrapar la atención del público durante el festival 'Actual 2009'.



TONTXU (Bilbao, 1972). Su primera guitarra se la regaló Moncho Borrajo y, a los 11 años, compuso su primera canción. A los 17, cumplió el sueño de trabajar en la radio como locutor de 'Los 40 Principales'. A los 22, comenzó a tocar en locales de Bilbao. A los 24, marchó a Madrid en busca de una oportunidad. A los 25, grabó su primer CD ('Se vende'), con la colaboración de Marta y Marilia, Las Hijas del Sol y Kepa Junkera, y ofreció su primer gran concierto en el Palacio de los Congresos de Madrid ante 1.900 personas. Ahora, a los 36 años y con siete discos en el mercado, Tontxu Ipiña es uno de los más destacados representantes de la nueva

canción de autor.

EVELIN VEGA (Barcelona, 1979). No puede imaginar un mundo sin música y, sin embargo, trabaja a diario con personas que viven en un mundo de silencio. Evelin, criada en Huelva y afincada en Madrid, estudió Lengua de Signos Española (LSE) y es intérprete. En uno de sus exámenes, tuvo que traducir una canción para personas sordas y escogió el tema titulado 'En el medio', de Tontxu. Años después, conoció al cantautor tras un concierto, le entregó la grabación... y aceptó el difícil reto de adaptar un concierto a la lengua de signos. "Mis canciones son más bellas con sus gestos", ha dicho Tontxu.



Más información:

*Oficina de Prensa de Actual 2009
C/. Calvo Sotelo, 3-2º dcha.
26003 Logroño / La Rioja
T: 941 29 10 41 – F: 941 23 65 79
actual2009@larioja.org
www.larioja.org/actual*